

Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

- AC2012

Pour / For

Citroën Berlingo (4/2008>)

V. Comm. - Lato passeggero con guida sinistra / Passenger side with Left hand drive / Lado pasajero con guía Izdo.] [Solo per sostituzione alzacristalli con motori originali a due fili / Only for replacement of window regulators with two wires original motors / Solo para sustituir elevalunas con motor original de 2 conectores] [Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort]

RH 9222EQ no comfort

Peugeot Partner (4/2008>)

V. Comm. - Lato passeggero con guida sinistra / Passenger side with Left hand drive / Lado pasajero con guía Izdo.] [Solo per sostituzione alzacristalli con motori originali a due fili / Only for replacement of window regulators with two wires original motors / Solo para sustituir elevalunas con motor original de 2 conectores] [Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort]

RH 9222EQ no comfort

Peugeot Ranch (4/2008>)

V. Comm. - Lato passeggero con guida sinistra / Passenger side with Left hand drive / Lado pasajero con guía Izdo.] [Solo per sostituzione alzacristalli con motori originali a due fili / Only for replacement of window regulators with two wires original motors / Solo para sustituir elevalunas con motor original de 2 conectores] [Non prevista funzione comfort / Comfort function not provided / No prevista función confort]

RH 9222EQ no comfort

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS- UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

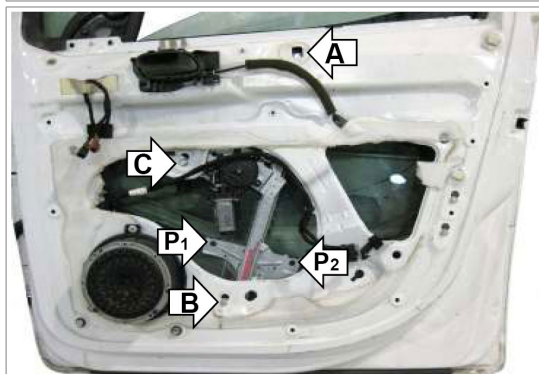
ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Insert electric window regulator into the door and fix it into positions A - B - C (at points A - B with the supplied nuts).
- B) Block the window in the the glass-channels at positions P1 and P2 (use the original retaining clips in plastic).
- C) Wire as per wiring diagram.
- D) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Insérer le leve-vitre électrique dans la porte et le fixer dans les points A - B - C (aux points A - B avec les écrous fournis).
- B) Fixer la vitre sur le support sur les points P1 et P2 (utilisez les pattes de fixation en plastique d'origine).
- C) Effectuer les liaisons électriques.
- D) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE ANLEITUNG GILT FÜR LINKS- UND RECHTSSEITIGE MONTAGE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Den elektrischen Fensterheber in die Tür einsetzen und mit den beiliegenden Muttern an den Stellen A - B - C befestigen (an den Stellen A - B).
- B) Scheibe an den Stellen P1 und P2 befestigen (mit den Original-Clips aus Kunststoff).
- C) Stromanschlüsse vornehmen.
- D) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTAS INSTRUCCIONES SE APLICAN TANTO A LAS PUERTAS DERECHAS COMO A LAS IZQUIERDAS.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Introducir el alzacrystal eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C (en A - B con las tuercas suministradas).
- B) Fijar el cristal en los puntos P1 y P2 sirviéndose de las pinzas plásticas de fijación originales.
- C) Efectuar las conexiones eléctricas.
- D) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos A - B - C (nos pontos A - B com as porcas fornecidas).
- B) Fixar o vidro nos pontos P1 e P2 (utilizar as presilhas de fixação de plástico originais).
- C) Efetuar as ligações elétricas.
- D) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar novamente o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten A - B - C vast (op de punten A - B met de meegeleverde moeren).
- B) Zet de ruit op de punten P1 en P2 vast (gebruik de originele plastic bevestigingsclips).
- C) Maak de elektrische aansluitingen.
- D) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία A - B - C (στα σημεία A - B με τα περικόχλια που παρέχονται).
- B) Στερεώστε το τζάμι στα σημεία P1 και P2 (χρησιμοποιήστε τα αρχικά πλαστικά κλιπ στερέωσης).
- C) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- D) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Introdurre l'alzacrystallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A - B - C (nei punti A - B con i dadi forniti).
- B) Fissare il vetro nei punti P1 e P2 (utilizzare le clip di fissaggio in plastica originali).
- C) Eseguire i collegamenti elettrici.
- D) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.